



Українська Католицька Єпархія св. Євщм. Йосафата у Пармі  
UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF SAINT JOSAPHAT IN PARMA

*Protocol 162/20 O*

August 17, 2020

Dear Brothers and Sisters in Christ!

*Слава Ісусу Христу!*

Flood Aid to Ukraine

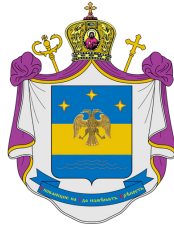
As most of you are aware, in June, parts of western Ukraine were hit by torrential rains that caused devastating floods over wide areas. The Oblasts of Ivano-Frankivsk and Chernivtsi were the worst affected. As a result of the rains, over 4600 homes were lost or flooded, and 550 km of roads and 90 bridges were washed out. Three people lost their lives and thousands of others were forced to evacuate their homes and leave behind their possessions.

Our suffering brothers and sisters in Ukraine need our help. Our Patriarch, His Beatitude, Sviatoslav has written an appeal letter on their behalf, asking us: “to show Christian solidarity and social service, so that those who are suffering might receive assistance as soon as possible. I appeal to all communities of our Church in Ukraine and throughout the world, to act in the spirit of the Good Samaritan of the Gospel, to support those who are deprived of their homes and have come face-to-face with misfortune.”

In response to our Patriarch’s request, I ask you dear Fathers to conduct a special collection in your parish to help our brothers and sisters in need. The funds collected will be sent to ‘Caritas ’organizations active in our Church in Ukraine. They have already been purchasing and distributing food, clothing and other necessities and will continue to do so because the need is still great.

Your donation, no matter how small or large, will change someone’s life for the better. And please remember the people of the affected areas in your prayers. God bless you for your generosity!

Sincerely yours,  
+Bohdan J. Danylo  
Bishop of St. Josaphat Eparchy



Українська Католицька Єпархія св. Євцм. Йосафата у Пармі  
UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF SAINT JOSEPH IN PARMA

*Protocol 162/20 O*

17 серпня, 2020

Дорогі брати і сестри в Христі!

*Слава Ісусу Христу!*

Допомога Україні від повені

Як більшості вам відомо, у червні, частини західної України потрапили під проливні дощі, які спричинили руйнівні повені на територіях західної України. Найбільше постраждали області Івано-Франківська та Чернівців. В результаті, було втрачено або затоплено понад 4600 будинків, змито 550 км доріг та 90 мостів. Троє людей втратили життя, а тисячі інших були змушені евакуювати свої будинки та залишити свою власність.

Наші страждаючі брати і сестри в Україні потребують нашої допомоги. Блаженніший, Патріарх Святослав, написав звернення від їхнього імені з проханням: «проявити християнську солідарність та соціальне служіння, щоб ті, хто страждає, могли отримати допомогу якнайшвидше. Я закликаю всі громади нашої Церкви в Україні та в усьому світі діяти в дусі Доброго Самарянина з Євангелія, підтримувати тих, хто зіткнулися віч-на-віч з нещастям, і були позбавлені своїх домівок."

Відповідаючи на прохання нашого Патріарха, я прошу вас, дорогі отці, провести у вашій парафії спеціальну збірку, щоб допомогти нашим братам і сестрам які зараз перебувають у потребі. Зібрані кошти будуть направлені організаціям «Карітас», які діють в нашій Церкві в Україні. Вони вже купували та розповсюджували продукти, одяг та інше, і продовжуватимуть це робити, оскільки потреба все ще велика.

Ваша пожертва, незалежно від того, мала чи велика, змінить чиєсь життя на краще. І будь ласка, у своїх молитвах, пам'ятайте про людей постраждалих районів. Бог благословить вас за вашу щедрість!

Щиро Ваш,

+ Богдан Данило  
Єпископ Єпархії Святого Йосафата